

Dayak Kenya Lebu' Kulit: Bible for 2 Peter

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



2 Peter

¹Met Simon Petrus, Ula ngan Rasul Yesus Kristus, kume ire ya kua-kua ngan ami un Pengelan koon ufan keteneng Allah ngan (Juruselamat/....) lu, Yesus Kristus. ²Pengesau ya jau ngan peniga nyangan ikam soon penisen koon Allah ngan koon Yesus, Tuhan lu. ³Ufan Kuasa Ilahi-Nya a (menganugerahkan/mencai tua ru) kume ileu ketu ineu ya un bang a kume urip ya bue soon penisen lu neng iye, ya lepek bai ileu koon pengayeng ya Jaau met Iye ya mulia ngan peniga ⁴neng janan iti ie lepek mencai tua ru kume ileu pemeket-pemeket ya maan ngan ya jaau ale apan na neng iti Ikam Ka ala ikam sinteng ala tulat dalem pengayeng Ilahi ngan peput met Pengufa jaat tana ini ya kepekoo tana. ⁵Ufan na neng iti ikam ngan lan-lan mengayet un mempit kepala Pengelan o peniga, ngan kepala peniga penisen, ⁶Ngan kepala penisen kimet ya dena ngan tageng, neng kepala tageng urip ya bue, ⁷neng kepala bue urip lesau kume senganak-senganak, neng kepala lesau pala senganak-senganak lesau kume mung kelunan. ⁸Buke mung ira iti un neng iku ngan sui-sui, ikam iye uyai a tai tangan ngan un bang dalem pengelan no pala Yesus Kristus, Tuhan lu. ⁹Un o i'i ira nce un anun mung a iti, iye tai buta ngan tai buet kimet ufan na iye kelupi, penyala-penyala aya metaring lepek puso na. ¹⁰Ufan na mengiti senganak-senganak e, ngayet na lan-lan, apan na tebai ngan penyile o tai ru tageng. Neng iti ikam uyai a, ikam nceun tai petatek. ¹¹Ngan na mengiti kepala ikam nai pengencai sangan anun tai masek Kerajaan Kekal, yaiti Kerajaan Tuhan ngan Juruselamat lu, Yesus Kristus. ¹²Ufan na mengiti aki tipan ufa ngetawai ikam ngan mung a iti, ineu paam nce un tisen a ngan lepek tageng dalem ya teneng ya lepek aki ala. ¹³Aki kume se suun ne ke ngetawai ikam ngan mung a iti sengkasan e nce un tai lepo lepau use e ini. ¹⁴Ufan na aki tisen, aki ketai loo ru payan lepau use ini, mengempai ufan ya lepek ire bara kume pala aki soon Yesus Kristus, Tuhan Lu. ¹⁵Akena o aki ngan ngayet, apan na lepek ketai e iti ikam ngetawai mung a iti. ¹⁶Ufan na mengiti ami nce un tai baya daau ketena-ketena baka jaau kelunan, daleu me bara kume ikam Pengayeng ngan kenai Tuhan Lu, Yesus Kristus ku baan Raja, na pia mengiti ami ra ini ame nia tisen kedana penaat met Peniga. ¹⁷Ami menaat ta, ngempei a ala larung ngan peniga met Allah amai, daleu kenaa pala-Ye un daau Peniga ya mengini dau: "ini na Anak ya aki selum, kepala ye na aku tenengen" ¹⁸Isiu iti ami sekening nai met surga, daleu me kua-kua ngan Iye ku usun murung ya bue. ¹⁹Ngan na mengiti ami bang tai tageng soon Firman ya lepek nai soon para nabi. Ya atek Tiga buke ikam menaat ta ku baan menaat apui ya dema ku ata ya mentem pafi kenaa dema tiga ngan betuen Timur nai dura dema a dalem atai o. ²⁰Ya taring a iku ngetisen, ya inye ufan na tebara-tebara dalem surat buwe nce un sinteng pekimet ngan baya pengufa lu tengen, ²¹ufan na bei un ru puun ra tai nuyan nubuatan ufan met pengufa kelunan, un o ufan soon suk met ROH KUDUS kume kelunan-kelunan ira petira usun ngaran Allah.

2

¹Baan ngempei nabi-nabi baka mena a' da ku belua kelunan ra mengelan Allah, ngirilan pa aang ikam ke un guru-guru baka. Ire ke mesi' katuk-katuk sala' ya kepenceun. Bahkan ire ke mempeng pengjau-pengjau ya lepek menyua' ire neng janan iti menginye na'kini ke engkin kebinasaan penpatai neng usun pengurip ra. ²Kadu kelunan ra tai baya kubaan urip ra ya un neng pengufa ya jaat, ngan ufan ra janan ya lan ke ire pesata'. ³Neng ufana mekun ra guru-guru nce un lan ke ngayet irap un bang jau met ikam ngan ketena-ketena ra baka. Un o neng puyan ra sepen lepek nyain na un ngan pesalai mbei ke tunda un. ⁴Ufana buke Allah ke nce lesau malaikat-malaikat yan uyai puyan jaat ufan mengitii ke menaleng ire ku dalem apui ya jau ngan mengiti ke na ire ku dalem lufang bateu ya mentem pedemon ire pafi dau penghakiman ti; ⁵Ngan buke Allah nce un kawa usun tana ya puun, aken na bang mengesu' Nuh, bara peniga iti, ngan tusu use klunan ra se, daleu iti Iya nai sungai jau usun tana' klunan-kelunan ira baka'; ⁶Ngan buke Allah pesalai kota sodom ngan Gomora ngan apui, ngan mengiti Iye pesalai a ngan uyai se kedana kume ire ya murip baka' neng dau-dau ra' kenai, ⁷Aken na o Iye menyelamatkan Lot, kelunan ya teneng', ya kemuto tuyen so on ufan urip kelunan ya nce un tisen adet ngan ya baya'pengufa ra ru', ⁸Ufana kelunan ra' teneng ini ke temek neng gu' belua-belua ra ngan singket dau menaat ngan kesening puyan-puyan ra ya jaat iti, ngan berue a ya teneng iti ke tuyen. ⁹Neng iti tula' na, ufan Tuhan Tisen menyelamatkan kelunan-kelunan bue' met penesek ngan tisen pedemon kelunan-kelunan jaat kume tuyen neng dau penghakiman ti, ¹⁰Ya met taringa ire ra baya pengufa ya jaat a ufana ufa ngejameng use a ngan ke suto' pemerintah Allah. Ire makang ale ngan mpau kimet, neng iti ra nce un dawa-dawa suto kemuliaan, ¹¹Akena o malaikat-malaikat tengen, ya ineupia ya' un nco mayeng ngan un nco lebih tisen met ire, nce un un isiu suto, buke malaikat nyat hukuman usun ire ku jume Allah. ¹²Akena o ire iti kua ngan sen ya' nce kimet, kua ngan sen ya nai musang ngan dulu ke nakep ngan kepesalai. Ire pesuto ineu ra ire nce tisen, tuman uvan penguyan ra ya jaat ire tengen ke salai ku baan sen ira lasam, ¹³Ngan ke siu nasib ya jaat sua' pengjaat ra nce un tepuun belua' dau, ire kume tiga. ire ini mano ngan jameng, ya mafuk dalem pengufa ya jaat ra buk ire uku' uman medu' kua'-kua' ngan ikam. ¹⁴pesedep ra sangan ngan pengufa apa ngan ire nce un nelat keuyai penyala. Ire pekalok kelunan ra lema'. Atai ra lepek malai dalem menganun. Ire ini kelunan-kelunan parit! ¹⁵ufana mengiti ire lepek payan janan ya lan, neng inye ra lingeu, sulo tai baya janan Bileam, anak Beor, ya uva ala' tuneng kume puyan-puyan ra' jaat. ¹⁶Ye ufan Bileam menugen kume puyana ya' jaat, tuman keledai lempin ya ameng petira ngan isiu kelunan ngan mempeng puyan-puyan nabi ra iti. ¹⁷Guru-guru baka ini ku' baan anak sungai ya' mengkang, baan afun ya pesilap kepo kase; kume ire pengan ufan dalem entem ya atek sengarem. ¹⁸Ufana ire mengucapkan (petira) isiu-isiu ya' empau ngan nce un lan ngan ire un puyan jaat pengapa ya pekalok kelunan-kelunan ya' loo lu'pa lepek lepo use a met ire ya' murip dalem lingeu. ¹⁹Ire peket murip ya tiga kume dulu ra'se, tem iti ire tengen ula'-ula' ya kesalai, ufana I' ya pesupe kelunan,, iye iti ula' kelunan iti. ²⁰ufana mengiti buk ire, ufan penisenra neng Tuhan

ngan Juruselamat lu, Yesus Kristus, lepek lepo use ra met ra' jemeng-jameng usun tana, akena o tai un tai ngan uyo dalema, sulo uyo ra ke jaat neng o kenaa'. ²¹ufana mengiti kume ire, unco lebi tiga, buke ire nce un- un tisen janan ya' lan neng ora' tisen, ken o nai peluet met (perintah)si'un bue' ya lepek Iye mencai kume ire. ²²Kume ire ya tekep ala' kata ya tiga ini: "Aseu tai ngeluet ku' tuta a, ngan bafui ya ntu ngeluet ku ketina ."

3 ¹Senganak-senganak ya aki selum, ini lepek surat ya kedue, ya aki nyurat kume iku. Ku dalem kedue surat iti ngayet purip kimet ya tening koon kedana-kedana, ²apan na ikam ngetawai lu tira ira aring rai ira lepek ire bara koon Nabi-nabi Bue ngan ngetawai dau siun Tuhan ngan Juruselamat ya lepek ire bara soon raul-rasul o kume o. ³Ya taringa ikam tisen ye a, ufan na daleu dau-dau uman baya ti un kenai tula pesuto-pesuto ngan suto-suto a, yaiti kelunan-kelunan ya murip baya pengufa jaat. ⁴Kendau ra: "Ku empei ti un pebeteb ketena kenai a iti? Ufan na met tamak-tamak sepun lu matai, ketu mung a nye a kebaan ada da, dalau baan dunia ni un ra." ⁵Ire puung nce un ufa tisen, ufan na soon Firman Allah Langit lepek un met menaa, ngan lee Tana ya met sungai ngan soon sungai, ⁶ngan ufan na soon sungai ti, Tana ya menaa lepek lenyo, pesalai soon sungai Jaau. ⁷Aken na o soon Firman Tuhan ti Langit ngan tana ya na kini ni un tubo met apui ngan demon a kume dau ukuman ngan salai kelunan-kelunan ira nceun ngelan. ⁸Aken na o senganak-senganak ke ya aki selum, ya se ini, bei nem sinteng tai kelupi a un, yaiti, ufan na ku jume Tuhan se dau kua ku baan seribu uman ngan seribu uman kua ku baan se dau. ⁹Tuhan nce un tai kelupi kebaya dau pebeteb a, na pa un kelunan yang kume ye kelupi, aken na Iye dena neng kume ikam, ufan na Iye ufa apa na nce un ya tai pesalai, na pia mengiti apan na mung kelunan nai peluet ngan menesen ngan nai peluet pala urip ya teneng. ¹⁰Un o dau Tuhan nai pafi ku baan dulu gelasit. Dau iti Langit tai nce un ngan tuyau ya su ngan (Unsur-unsur/Ineu-ineu) Dunia tai tutung dalem ang apui, ngan Bumi ngan ketu ya un ku usun a deram lenyo. ¹¹Neng inye, buke ketu mung ineu ini tai pasei mengiti, bue ale ngan bue a ikam murip. ¹²Yaiti ikam ya pekena ngan ngepalet kenai dau Allah. Un dau iti Langit ni tai lenyo dalem apui ngan ketu ineu-ineu dunia ketau pasei koon ang a. ¹³Un o kua ngan pebeteb A, ileu pekena lagit ya maring nga Bumi ya maring, ka a un ya siu. ¹⁴Neng inye senganak-senganak e yang aki selum, ke kana mung a ini, apanna ikam ngayet un neng nce tai pinca ngan nce un penyala ku jume a. Dalem tiga tawai ngan Iye. ¹⁵Inau pia pedena Tuhan lu kume peniga kume iku apan na ala selamat ku baan te Paulus, senganak lu ya ileu selum, lepek menyurat kume iku baya penisen ya pengencai pala ye. ¹⁶Neng iti a uyai a dalem surata, buke iye pisiu neng pekara-pekara ini. Dalem surat-surat ta iti un ineu-ineu ya nce un ileu tue kimet, neng inye kelunan-kelunan ya nce un tu'e kimet ngan ya nce tageng neng pengelan na, sulo ra sepuli a tai nuyan pesalai kume ire tengen, kua ku baan ya ire uyai ngan surat-surat ya se. ¹⁷Aken na ikam, senganak-senganake ya aki selum, ikam lepek tisen neng ini kenaa. Neng iti Jikit na apan na ikam nce un tai penat ku dalem lingeu kelunan-kelunan ya nce un tisen ukum ngan nce un tai deram engkango ya tageng. ¹⁸Aken na nai murip na dalem pengelesau pengencai ngan dalem penisen neng Tuhan ngan Juruselamat lu, Yesus Kristus. Kume a peniga nakini ngan pafi baya ti.